

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Furniture Division/Division des produits de  
l'ameublement  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CHAIR COMPONENTS AND ACCESSORIES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21K01-105004/A	<b>Date</b> 2012-05-24
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21K01-105004	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> pq426.21K01-105004	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PQ-426-60473	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2012-05-15	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-07</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ranger, Guy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq426
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-9713 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5706
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Modification de sollicitation # 21K01-105004/A**  
**Chaises d'appoint avec cadre en acier**

Cette modification n o 003 est soulevée de modifier le numéro d'invitation 21K01-105004/A datée 16/05/2012 comme suit:

1. Se reporter à la Partie 3, section II, article 1.2., page 7 de 32 et de modifier comme suit:

**SUPPRIMER:** L' Offrant doit soumettre leurs prix unitaires fermes «rendue droits acquittés» (DDP) destination; les droits de douane et taxe d'accise d' inclus, s'il y a lieu; la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée exclues, s'il y a lieu..

**INSERER:** L' Offrant doit soumettre leurs prix unitaires fermes «rendue droits acquittés»; les droits de douane et taxe d'accise d' inclus, s'il y a lieu; la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée et frais de livraison sont exclus, s'il y a lieu..

2. Se reporter à la partie 6, section B, article 4.1 Base de paiement, page 19 de 32 et de modifier comme suit:

**SUPPRIMER:** À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes selon l' Annex B, selon un montant total de \_\_\_\_\$. Les droits de douane sont inclus, et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

**INSERER:** À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes selon l' Annex B, selon un montant total de \_\_\_\_\$. Les droits de douane sont inclus, et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée et frais de livraison sont en sus, s'il y a lieu.

3. Se reporter à la partie 6, section B, article 8 Instructions d'expédition - livraison à destination, page 20 de 32 et de modifier comme suit:

**SUPPRIMER:** a) rendu droits acquittés (DDP) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial à les prochaines destinations:

---

Établissement Leclerc, 400, Montée St-François, Laval (Québec) H7C 1S7;  
Établissement Donnacona, 538, Route 138, Donnacona (Québec) G0A 1T0;  
Établissement Mountain, 4732, chemin Cemetery, Agassiz (Colombie Britannique) V0M 1A0;  
Établissement Drumheller, Autoroute 9, Drumheller (Alberta) T0J 0Y0.

INSERER: (a) Pour chaque commande qui est placée, CORCAN demandera à l'Offrant une quotation pour la livraison des biens. Ensuite, CORCAN décidera si la livraison sera faite par l'Offrant, ou sinon CORCAN fera d'autres arrangements pour la livraison.

(b) Si CORCAN demande l'Offrant de fournir le service de livraison, l'Offrant doit payer d'avance les frais de transport. Ces frais doivent être inscrits séparément sur la facture, avec à l'appui une copie certifiée de la facture de connaissance de transport payé d'avance.

Les frais de livraison sont en sus et seront payé par Canada.

4. Se reporter à la Annexe B - Proposition de prix, page 29 de 32 et de modifier comme suit:

**SUPPRIMER:**

Sous réserve de l'exécution satisfaisante des travaux conformément aux exigences de l'offre à commandes et aux termes des commandes subséquentes, le soumissionnaire sera payé selon la méthode de paiement suivante. Tous les biens et les services doivent être livrés FAB destination, droits de douane au Canada compris, le cas échéant.

**INSERER:**

Sous réserve de l'exécution satisfaisante des travaux conformément aux exigences de l'offre à commandes et aux termes des commandes subséquentes, l'Offrant sera payé selon la méthode de paiement suivante. droits de douane au Canada compris, le cas échéant. Les droits de douane sont inclus, et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée et frais de livraison sont en sus, s'il y a lieu.

**TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MEMES.**